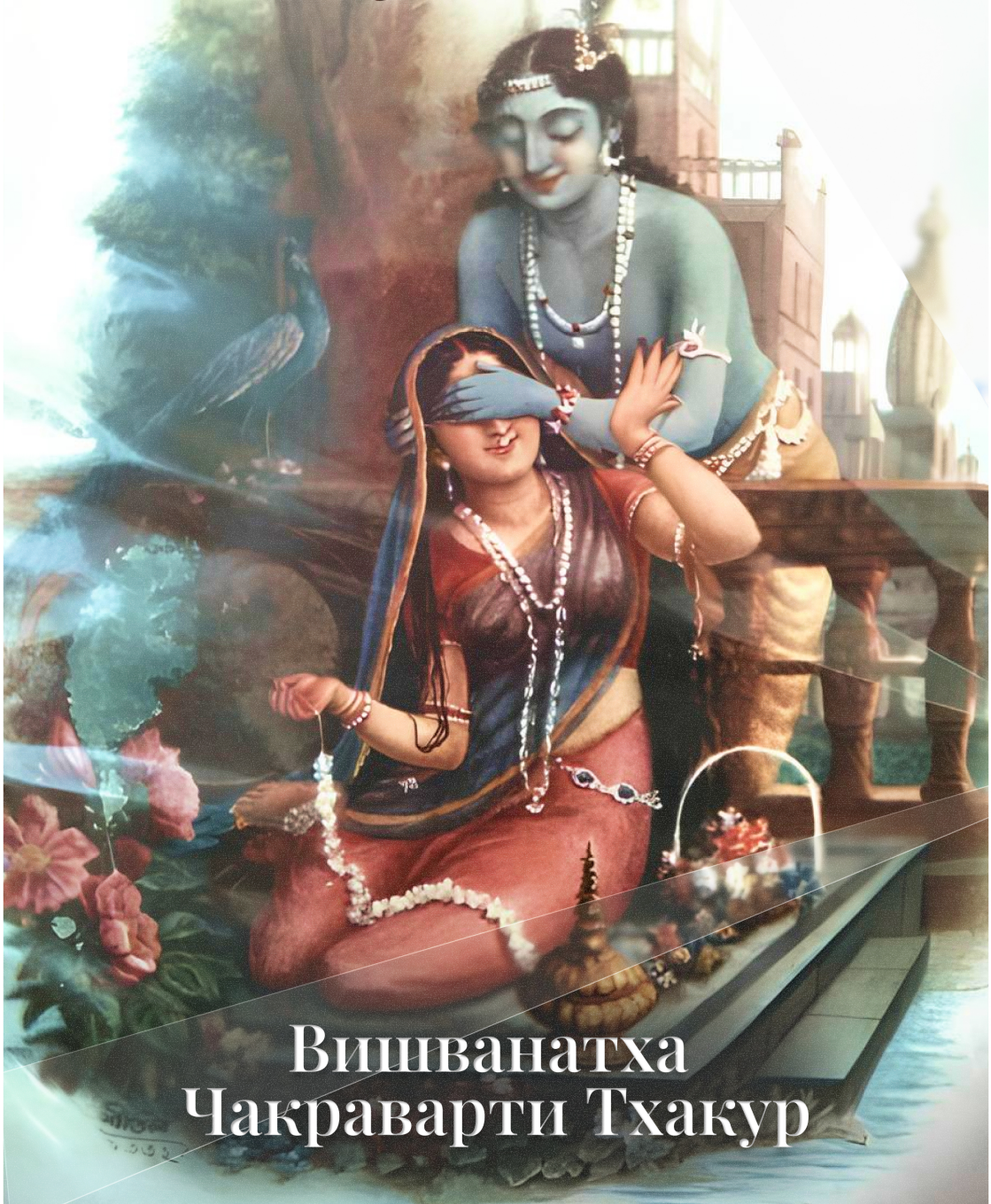


» УДЖВАЛА-НИЛАМАНИ «

кирана



Вишванатха
Чакраварти Тхакур



Gandharvika-Giridhari
PUBLICATIONS

ЛУЧ СИЯЮЩЕГО САПФИРА МАДХУРЬЯ-РАСЫ

Краткое изложение «Уджжвала-ниламани»

Шрилы Рупы Госвами

1. Найаки - герои

Завершив описание «Бхакти-расамрта-синдху-бинду», теперь будет описана уджжвала-раса. В этой расе главным героем является Кршна. Он проявляет себя тройко, как:

Пурна — совершенный, в Двараке.

Пурнатара — более совершенный, в Матхуре;

Пурнатама — наиболее совершенный, в Гокуле;

Каждая из этих форм имеет четыре разновидности:

Дхиродатта — серьезный, терпеливый и оказывающий должное уважение каждому. Пример — Рамачандра;

Дхиралалита — искусный, цветущий юностью, беспечный и управляемый своей возлюбленной. Пример — Купидон;

Дхироддхата — надменный, гневливый, склонный к хитрости и хвастовству. Пример — Бхима;

Дхирашанта — сведущий в писаниях, владеющий своими чувствами и следующий правилам дхармы. Пример — Юдхиштхира.

Каждый из этих героев делится на две категории:

Пати — муж;

Упапати — любовник.¹

Каждый из них, в свою очередь, делится на четыре типа:

Анукула – герой, привязанный только к одной героине;

Дакшина – тот, кто относится к множеству любовниц с одинаковым вниманием;

Шатха – лживый любовник, что произносит приятные речи, прославляя свою возлюбленную в ее присутствии, а затем неоднократно наговаривает на нее за ее спиной;

Дхришта – герой, искусный в лживых оправданиях своих похождениях, даже имея на теле явные следы любовных игр с другой.

Таким образом, всего получается девяносто шесть типов героя.

¹ Роль Кришны как упapati (любownika) наиболее ярко проявляется во Врадже, менее выражена в Матхуре и крайне редко встречается в Двараке. Примером упapati в Матхуре могут служить Его отношения с Кубджей (Кубджа также позже была в Двараке). В некоторых калпах Кришна женится на Рукмини еще в Матхуре, тем самым проявляя там Свою роль пати (мужа).

2. Найики - героини

Героиня является вместилищем любви (ашрая). Существует два типа героинь:

Свакия — замужем за Кршной;

Паракия — незамужняя девушка.²

Среди девушек, совершавших обет Катьяяни, те, кто вступили в брак с Кршной по взаимному согласию (гандхарва-виваха), считаются замужними возлюбленными (свакия или свия) во Врадже. Не дававшие таких обетов незамужние девушки, такие как Дханья, являются паракия. Шри Радха и другие возлюбленные Шри Кршны, у которых были мужья, относятся к категории паракия. Хотя некоторые гопи в Гокуле замужем за Кршной (по обетам гандхарвов), из страха перед родителями они ведут себя так, будто они незамужние. Царицы Двараки во главе с Рукмини являются свакия.

Эти два вида героинь делятся в свою очередь на три категории:

Мугдха — очаровательная, кроткая молодая девушка;

Мадхья — девушка с характером, смешанным между мугдха и прагалбха;

Прагалбха — зрелая, умная, надменная девушка, опытная подчинять своей власти героя-любownika.

² Женщина, находящаяся в паракийе (внебрачной любовной связи), может быть либо незамужней, либо замужем за другим мужчиной, но она никогда не состоит в браке с Кршной.

Умеренная героиня (мадхья) бывает трех типов:

Дхира-мадхья — мягкая в ревнивом гневе, отвечает своему возлюбленному на обиду саркастичной, язвительно-шутливой речью;

Адхира-мадхья — грубая в ревнивом гневе, сердито отвергает своего возлюбленного гневными словами и упреками;

Дхирадхира-мадхья — героиня, сочетающая обе эти тенденции. Такова Шри Радха.

Смелые героини (прагалбха) также делятся на три категории:

Дхира-прагалбха — скрывает свой гнев и все же обнимает Шри Кршну, сохраняя внешнюю безучастность. Примеры во Врадже: Чандравали, Палика и Бхадра.

Адхира-прагалбха — гневно бранит своего возлюбленного насмешливыми и обидными словами и бьет Его лотосом или цветком, украшающим ухо. Пример во Врадже: Шьямала.

Дхирадхира-прагалбха — скрывает свой гнев и укоряет лишь слегка. Пример во Врадже: Мангала.

Кроткая героиня (мугдха) бывает только одного типа: она хранит молчание даже в крайнем гневе.

Таким образом, в гневе существует три типа умеренных героинь, три типа смелых героинь и один тип кроткой героини — всего семь типов. Все они могут быть либо замужем за Кршной (свакия), либо замужем за другим мужчиной (паракия), что дает четырнадцать типов. Каньяки (девственницы) составляют еще один отдельный вид, подобный мугдха. Это дает пятнадцать разновидностей героинь.

Эти героини действуют восемью различными способами (аштанайика):

Абхисарика — героиня, которая выходит на свидание со своим возлюбленным;

Васака-саджжа — героиня, которая жаждет встречи с возлюбленным и потому подготавливает ложе любви и сиденье для него в беседке, а также собирает гирлянды, бетель и другие принадлежности;

Вирахоткантхита — героиня, которая охвачена беспокойством разлуки, когда Кршна опаздывает на свидание;

Кхандита — героиня, которая гневается, когда Шри Кршна появляется только на следующее утро со следами любовных утех с другой девушкой на теле;

Випралабдха — героиня, обманутая своим возлюбленным, ожидающая его в назначенном месте, но так и не дождавшаяся его;

Калахантарита — героиня, которая раскаивается после того, как разгневалась на своего возлюбленного;

Прошита-бхартрка — героиня, охваченная горем, когда возлюбленный уехал в Матхуру;

Свадхина-бхартрка — героиня, которая повелевает Кршне одеть и украсить себя после любовных игр.

Умножив эти восемь видов на пятнадцать типов, упомянутых ранее, мы получим сто двадцать разновидностей героини. Умножив их на три типа интенсивности премы (уттама, мадхьяма и каништха), получаем триста шестьдесят разновидностей героинь.

Эти типы героинь делятся на две группы:

Нитья-сиддхи — вечно совершенные, такие как Радха и Чандравали;

Садхана-сиддхи — достигшие совершенства посредством садханы.

Среди садхана-сиддх некоторые были в прошлых рождениях мудрецами, другие — воплощенными ведами, а третьи — небожителями.³

3. Природа и качества различных героинь

Природа героинь разнообразна. Они бывают:

Пракхара — резкие и страстные, как Шьямала и Мангала;

Мадхья — умеренные, как Радха и Пали;

Мрдви — мягкие и кроткие, как Чандравали.

Кроме того, подруги Шри Кршны делятся на четыре группы:

Сва-накша — своя группа (Шри Радхи), к которой относятся Лалита и Вишакха;

Сухрт-накша — дружественная группа, к которой относится Шьямала;

³ Когда Господь является на райских планетах как манвантара-аватара, Его супруги нисходят вместе с Ним. Услышав о Кршне и гопи, некоторые из этих супругов заражаются примером гопи. Поэтому, когда Кршна является в Гокуле, экспансии тех самых супругов с райских планет являются на Земле как гопи.

Татастха-пакша — нейтральная группа, к которой относится Бхадра;

Випакша — противостоящая группа, к которой относится Чандравали.

В этих четырех группах героини бывают:

Вама — противящимися, своенравными;

Дакшина — покорными, уступчивыми.

Радхика — вама-мадхья (своенравна и умеренна), носит синие и красные одежды;

Лалита — вама-пракхара (своенравна и резка), носит одежду цвета павлиньих перьев;

Вишакха — вама-мадхья (своенравна и умеренна), носит одежду расшитую звездами.

Индуплекха — вама-пракхара (своенравна и резка), носит одежду цвета граната;

Рангадеви и Судеви — вама-пракхара (своенравны и резки), носят красные одежды. Все они имеют золотистый цвет кожи;

Чампакалата — вама-мадхья (своенравна и умеренна), носит синие одежды;

Читра — дакшина-мрдви (уступчива и мягка), носит синюю одежду.

Тунгавидья — дакшина-пракхара (уступчива и резка), носит белые одежды;

Шьямала — вама-пракхара (своенравна и резка), носит красные одежды;

Бхадра — дакшина-мрдви (уступчива и мягка), носит пестрые одежды;

Чандравали — дакшина-мрдви (уступчива и мягка), носит синие одежды;

Падма — дакшина-пракхара (уступчива и резка), носит красные одежды, является подругой Чадравали;

Шайбья — дакшина-мрдви (уступчива и мягка), носит красные одежды.

4. Дути - посланницы

Существует два вида посланниц:

Сваям-дути - героиня, выступающая в роли посланницы для самой себя;

Апта-дути - та, кто берет на себя эту роль для героини.

Среди нанятых посланниц выделяют три типа:

Амитартха — действующая по собственной инициативе. Она передает послание не прямо, а с помощью намеков и знаков;

Нисритартха — действующая по указанию, беря на себя полную ответственность за встречу влюбленных;

Патра-харини — передающая послания через письма и таким образом устраивающая свидания.

Все эти посланницы очень способны и проницательны. Они искусны в предсказаниях, хранят обет безбрачия и могут быть художницами, астрологами, служанками, кормилицами, аскетками, лесными богинями или сакхи. Во Врадже у Шри Кршны есть три главные дуты — Вира, Врнда и Вамши, Его флейта. Вира говорит смело и дерзко, Врнда — мягко и сладко, а Вамши искусна в исполнении любых замыслов.

5. Виды сакхи

Существует пять видов сакхи, среди которых одни питают равную привязанность к Радхе и Кршне, а другие — неравную:

Сакхи — те, у кого больше привязанности к Кршне. Врнда, Кундалата, Видья, Дхаништха, Кусумика, Камада и Атрейи обладают этой бхавой;

Нитья-сакхи — те, у кого больше привязанности к Радхе. Примерами являются Кастури, Маноджна, Мани-манджари, Синдура, Чанданавати, Каумуди и Мадира;

Прана-сакхи — главные нитья-сакхи, у которых больше привязанности к Радхе. Примерами служат Туласи, Келикандали, Кадамбари, Шашимукхи, Чандрарекха, Приямвада, Мадонмада, Мадхумати, Васанти, Калабхашини, Ратнавали, Малати и Карпура-латика;

Прия-сакхи⁴ — те, кто почти так же прекрасны, как сама Шри Врндаванешвари. Среди миллионов таких враджа-сундари-прия-найик есть Малати, Чандралатика, Гуначуда, Варангада, Мадхави,

⁴ Они испытывают равную любовь к Радхе и Кришне.

Чандрика, Према-манджари, Тану-мадхьяма, Кандарпа-сундари и многие другие.

Парама-прештха-сакхи⁵ — предводительницы прия-сакхи. Это Лалита, Вишакха, Читра, Чампакалата, Рангадеви, Судеви, Тунгавидья и Индулекха. Хотя они питают равную любовь к Радхе и Кршне, они всегда на стороне Радхи.

6. Возраст героинь

У враджа-гопи есть четыре возрастных периода:

Сандхи-ваяса — начало юности. Пример — Калавати;

Навья-яувана — только расцветающая юность. Пример — Дханья;

Вьякта-яувана — проявленная, или цветущая юность. Пример — Радха;

Пурна-яувана — полная, или зрелая юность. Пример — Чандравали и Падма.

Эти личности (Кршна и гопи в различных проявлениях) выступают в роли аламбана-вибхавы (основы любовного переживания), будучи то объектом (вишая), томестилищем (ашрая) этого чувства.

⁵ Они испытывают равную любовь к Радхе и Кришне, однако их любовь еще более интенсивна и глубока, чем у прия-сакхи.

7. Уддипана-вибхава -

стимулы, усиливающие чувство любви

Возбуждающими факторами к качеству уддипана являются качества и имена Кршны, Его танец, игра на флейте, доение коров, Его украшения, песни, следы Его стоп, аромат Его тела, гирлянды, павлиньи перья, украшения из гунджи, а также темные грозовые тучи, вид луны и многие другие.

8. Анубхава -

внешние проявления устойчивых эмоций

Существует множество видов анубхав. Двадцать из них названы аланкарами (эмоциональными украшениями):

Бхава — первое внешнее проявление любви у того, кто прежде не испытывал подобного чувства.

Хава — проявление этой любви через широко раскрытые глаза, движение бровей и изгибающуюся шею.

Хела — движения, ясно указывающие на любовную страсть, сопровождаемые вздыманием груди, вставшими дыбом волосками на теле, ослаблением пояса и одежд.

Шобха — украшение тела благодаря влиянию красоты и физического наслаждения.

Канти — грация или очарование, которые становятся заметны в период расцвета юности.

Дипти — озарение тела особой красотой, усиленной местом, временем и другими факторами.

Мадхурья — некоторая томность и расслабленность членов тела от танца или других физических действий.

Прагалбхата — некоторая дерзость или сопротивление в любовных играх.

Аударьям — проявление мягкости даже во время приступа гнева.

Дхайрья — стойкость в любви даже при болезненных обстоятельствах.

Лила — подражание действиям возлюбленного.

Виласа — особое оживление лица при встрече с возлюбленным.

Вичхитти — особое умение гопи украшать себя и одеваться, чтобы выглядеть привлекательно, несмотря на скромное количество украшений.

Вибхрама — надевание гирлянд и ожерелий неправильным образом или не туда из-за спешки на свидание.

Килакинчита — одновременное проявление от переполняющей радости гордости, тщеславия, слез, улыбки, зависти, страха и гнева, как, например, когда Кршна преграждает путь Радхе (Дана-лила).

Моттайита — пробуждение чувств любви, вызванное стхайи-бхавой при слушании о возлюбленном или воспоминании о нем.

Куттамита — проявление недовольства и гнева, в то время как на самом деле героиня наслаждается тем, что возлюбленный кусает ее губы или царапает грудь.

Виввока — пренебрежение любимым из-за надменной гордости после того, как Он обманул ее.

Лалита — такие действия, как отпугивание пчел руками, игривые движения бровей или других частей тела.

Викрта — нежелание выражать свои намерения словами, а лишь с помощью намеков и действий, из застенчивости.

Помимо этих двадцати украшений существуют еще две подобных анубхавы:

Маугдхья — тонкая игра, когда героиня полностью понимает ситуацию, но ведет себя, будто ничего не знает, спрашивая своего возлюбленного об этом.

Чакита — притворный испуг при виде пчелы или чего-то подобного в присутствии возлюбленного.

9. Другие анубхавы

Существуют также другие анубхавы, такие как ослабление пояса, верхней одежды или волос, потягивание, зевота, расширение ноздрей и тяжелое дыхание.

10. Саттвика-бхавы

Саттвика-бхавы, или трансцендентные экстазы, такие как испарина и оцепенение, проявляются на следующих стадиях:

Дхумайита (тлеющее) — когда их еще можно легко контролировать;

Джвалита (разгорающееся) — когда контролировать их становится трудно;

Дипта (воспламенившееся) — когда три, четыре или пять из этих бхав проявляются одновременно, делая их контроль невозможным;

Удипта (бушующее) — когда пять, шесть, семь или восемь симптомов проявляются вместе, вызывая небывалое изумление;

Суддипта (ослепительно пылающее) — когда все саттвика-бхавы соединяются с маха-бхавой, достигая высочайшего накала.

11. Вябхичари-бхавы

Существует тридцать три вябхичари-бхавы, или трансцендентные эмоции, такие как сожаление, раскаяние и другие.

12. Возникновение бхав и их взаимодействие

Существует четыре стадии вябхичари-бхав:

Бхавотпатти — первоначальное появление бхавы;

Бхава-сандхи — смешение с другой бхавой;

Бхава-шабалья — конфликт последующих бхав с предыдущими;

Бхава-шанти — прекращение действия вьябхичари-бхавы.

13. Стхайи-бхава -

основная эмоция или духовная сущность преданного

В уджжвала-расе (супружеской любви) стхайи-бхавой является мадхура-рати (сладостная любовь), которая, в свою очередь, бывает трех видов:

Садхарани, подобная обычному драгоценному камню, проявляется в таких личностях, как Кубджа. Это обычная бхава, средоточием которой является стремление к собственному счастью.

Саманьджаса, подобная камню Чинтамани, проявляется в царицах Двараки. Это бхава замужней женщины, сосредоточенной как на счастье Кршны, так и на своем собственном.

Самартха, подобная драгоценному камню Каустубхе, проявляется в гопи Враджа. Это бхава девушки, сосредоточенной исключительно на счастье Кршны и испытываемая женщиной, принадлежащей другому (как гопи, считающиеся женами пастухов).

14. Градации и стадии развития самартха-рати

Далее описывается стадия развития самартха-рати (любви гопи):

Рати — первая стадия самартхи, подобна семени сахарного тростника;

Према — любовь, подобна сахарному тростнику;

Снеха — нежность, подобна соку сахарного тростника;

Мана — гневная гордость, подобна сиропу;

Праная — доверительная близость, подобна патоке;

Рага — страстная привязанность, подобна гранулированному сахару;

Анурага — сильная, постоянно обновляющаяся привязанность, подобна очищенному сахару;

Махабхава — великий экстаз, высшая стадия, подобна сахарному леденцу.

Рати — это состояние сердца, поглощенного любовью к Шри Кршне, которое возникает либо в результате прошлой духовной практики, либо в результате следования процессу слушания и повторения и т.д.

Когда это рати не уменьшается, несмотря на всевозможные препятствия, она называется **према**.

Снеха — это према, заставляющая сердце таять от интенсивной любви. Она бывает двух видов:

Гхрта-снеха — любовь, проникнутая тадията-бхавой (чувством «я принадлежу Кршне»), как у Чандравали и других. Эта любовь смешана с почтением и приятна в сочетании с другими составляющими экстатической любви, как жидкое топленое масло (гхрта) обретает вкус в сочетании с другими продуктами.

Мадху-снеха — любовь, проникнутая мадията-бхавой (чувством «Кршна принадлежит мне»), которая, подобно густому меду (мадху), обладает собственной внутренней сладостью и не зависит от других бхав.

Мана — это капризная гордость или гнев, возникающая из-за усиления привязанности (снехи), будь то оправданная или нет, из-за любовной обиды или вовсе беспричинная. Она проявляется мягко (удатта) у Чандравали, с настроением уступчивости, и игриво (лалита) у Радхи, с оттенком упрямства.

Праная — любовь, в которой под влиянием маны возникает убеждение, что собственное тело, ум и чувства становятся едины с телом, умом и чувствами возлюбленного. Она бывает двух видов:

Сакхья — с оттенком дружбы;

Майтри — безоговорочное доверие, соединенное со смирением.

Рага — стадия любви, на которой, благодаря углублению пранаи, даже страдания, связанные с Кршной, воспринимаются как счастье. Рага делится на два вида:

Нила-рага (синяя) — привязанность, которая скрывает эгоцентричную природу. Она присуща Чандравали.

Шьяма-рага (черная) — нила-рага, достигшая самодостаточности и совершенства. Бхадра и другие наделены этой рагой.

Маньджиштха-рага (ярко-красная) независимая и не покрывается другими бхавами. Она присуща Радхе.

Кусумбха-рага (шафрановая) несколько зависимая и быстро достигающая устойчивости, проявляется в Шьямале и других гопи.

Анурага — любовь, когда Шри Кршна в каждое мгновение воспринимается как удивительный и вечно новый. Анурага порождает према-вайчиттью (любовь в разлуке), из-за которой у любящей гопи появляется желание родиться среди неподвижных форм жизни во Врадже. Кроме того, анурага позволяет любящей увидеть Кршну (спхурти) во время разлуки с Ним.

Махабхава имеет два вида:

Рудха-махабхава — состояние любви, когда героиня беспокоится, что Кршна страдает, даже если он счастлив, и не может вынести и секунды разлуки.

Адхирудха-махабхава — любовь, при которой даже малая доля счастья единения с Кршной несравнима со всем счастьем десяти миллионов вселенных, а малая доля страданий разлуки с Ним не идет ни в какое сравнение со страданием от укусов всех скорпионов и змей.

Адхирудха-махабхава, в свою очередь, делится на два вида: модана и мадана.

Модана-махабхава — это стадия любви, при которой у Кршны и Его возлюбленных изумление достигает наивысшего предела, что проявляется в возникновении суддипта-саттвика-бхав. Данная стадия характерна исключительно для Радхи и Её окружения.

В разлуке модана становится моханой. В этом состоянии Кршна, испытывая боль разлуки со Шри Радхой, падает в обморок даже в объятиях цариц Двараки. **Мохана** — это бхава, которая приводит в волнение всю вселенную и заставляет плакать даже животных. Эта мохана обычно проявляется только во Врндаванешвари Радхе. Особая форма моханы — дивьонмада (божественное безумие), для которой характерны читра-джалпа (бессвязная, безумная речь) и удгхурна (непредсказуемые действия).

Мадана-махабхава — источник бесчисленных эмоций и высочайшая вершина прити, проявляющаяся только в Радхе и больше ни в ком. В этом состоянии она завидует цветочной гирлянде, восхваляет девушек-пулинди и прославляет удачу лиан малати, касающихся дерева тамала.

15. О природе ашраи различных героинь

Садхарани-рати Кубджи простирается лишь до уровня премы.

Саманьджаса-рати цариц Двараки простирается вплоть до уровня анураги. Среди них Сатъябхама и Лакшмана обладают бхавой Шри Радхики, а Рукмини и другие — Чандравали. Другие царицы достигают уровня анураги, свойственного прия-нарма-саххам Врджжи.

Самарта-рати враджа-сундари и Субалы достигает уровня ма-хабхавы. Однако адхирудха проявляется только в группе Радхи и ни у кого больше. Мохана проявляется только у Радхи, Лалиты и Вишакхи, а мадана — только у Радхи.

16. О разнообразиях шригары (супружеской любви).

Стхайи-бхава (устойчивая эмоция любви) подразделяется на два состояния:

Випраламбха — разлука;

Самбхога — встреч.

Из них существует четыре вида разлуки:

Пурва-рага — рати, исполненная тоски, возникающая до непосредственной встречи героини с Кршной;

Мана — ревнивый гнев;

Према-вайчиттья — разлука в присутствии любимого;

Праваса — разлука из-за отъезда.

У **пурва-раги** есть десять стадий:

Лаласа — жажда, сильное желание;

Удвега — беспокойство, возбуждение;

Джагрья — бессонница;

Танавам — исхудание;

Джадима — оцепенение;

Ваягрья — растерянность, смятение;

Вьядхи — болезнь;
Унмада — безумие;
Моха — обморок;
Мртью — признаки смерти;

Мана бывает двух типов:

Сахету — имеющая причину;
Нирхету — не имеющая причины.

Беспричинный гнев рассеивается сам по себе. Гнев, имеющий причину рассеивается с помощью соответствующих методов:

Шама — умиротворение ласковыми речами;

Бхеда — указание на недостатки героини, чтобы пробудить в ней гордость;

Крия — Кршна хитро прославляет качества возлюбленной, в результате чего сакхи бранят своих подруг за плохое обращение с Кршной;

Дана — дары, такие как одежда и гирлянды;

Нати — выражение почтения;

Упекша — пренебрежение, проявление безразличия;

Расантара — возможность сменить расу, используя страх, опасность и т.д.

Признаки того, что мана рассеялась — это улыбки, слезы и тому подобное.

Према-вайчиттья возникает из-за сильнейшей анураги, когда героиня испытывает разлуку, хотя Кршна находится рядом.

Праваса, или разлука вызванная отъездом возлюбленного, бывает двух видов:

Буддхи-пурва-праваса — разлука на некотором расстоянии, которая происходит ежедневно, когда Кршна уходит пасти коров;

Абуддхи-пурва-праваса — разлука на большом расстоянии, когда Кршна уезжает в Матхуру. В это время десять стадий пурва-раги становятся очень сильными.

Самбхога (встреча) бывает четырех видов:

Санкшипта (краткая) — встреча, которая происходит после пурва-раги и является легкой, проявляясь в покусывании губ и царапинах ногтями;

Санкирна (ограниченная) — встреча, которая происходит после маны и смешана с некоторым гневом и неприязнью;

Сампурна (обогащенная) — встреча, которая происходит после не-продолжительной разлуки и отличается яркостью проявлений;

Самрddхиман (цветущая, восторженная) — встреча, которая возникает после долгой разлуки и проявляется очень ярко.

Самбхога состоит из бесчисленных видов деяний, таких как: лицемерие, прикосновение, беседы, преграждение пути, игры в лесу, игры в воде, кража флейты, игры в лодке, взимание дани, прятки и распитие медового вина и т.д.

Колофон

Пусть же лучи сияющего сапфира мадхурья-расы укажут путь тем, кто не изучал санскритскую грамматику, но по-прежнему предан лотосным стопам Шри Хари.